

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 34 (1987)
Heft: 4

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Stelleninserate



AMT FÜR ZIVILSCHUTZ DES KANTONS ZÜRICH

Wir wollen eine gute Zivilschutz-Ausbildung anbieten –
dazu brauchen wir fähige und interessierte Instrukto-
ren.

Wir suchen auf 1. Juni und 1. Juli 1987 oder nach Übereinkunft

vollamtliche Zivilschutz- Instruktorinnen und -Instruktoren

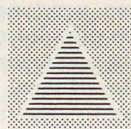
für das kantonale Ausbildungszentrum Andelfingen,

die Freude an der Erwachsenen-Ausbildung haben und einen
wichtigen Beitrag im Rahmen der Gesamtverteidigung zugun-
sten unserer Bevölkerung leisten möchten.

Wir bieten eine interessante und abwechslungsreiche Tätig-
keit, anforderungsreiche Aufgaben, die eine Herausforderung
sein sollen, moderne Ausbildungs-Mittel, eine Ausbildung zum
Zivilschutz-Instruktor, zeitgemässe Besoldung und gute Sozial-
leistungen.

Wir erwarten Bewerber mit abgeschlossener Berufslehre oder
akademischem Abschluss, die Freude an der Instruktion nach
modernen didaktischen und methodischen Grundsätzen ha-
ben; Armeeoffizier und Ausbildungserfahrung erwünscht.

Interessenten verlangen unter Telefon 01 306 75 02 das Be-
werbungsformular und senden es anschliessend ausgefüllt mit
den üblichen Unterlagen an den Chef des Amtes für Zivilschutz
des Kantons Zürich, B. Hersche, 8090 Zürich.



SPONTA SA

Votre partenaire numéro un pour la Suisse
romande.

Mobilier pour abri ITAP/ITAS,
équipement de poste de commandement.
Devis sans engagement.

Baconnière 55
Tél. 038 421 431

2017 Boudry
Télex 952 907



AMT FÜR ZIVILSCHUTZ DES KANTONS ZÜRICH

**Ausbildung nach modernen Grundsätzen ist auch im
Zivilschutz gefragt.**

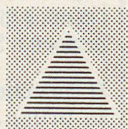
Wir suchen nach Übereinkunft einen Nachfolger für un-
seren

kantonalen Ausbildungschef

Er plant die Zivilschutz-Ausbildung im Kanton Zürich,
legt die Ziele fest und übt die Oberaufsicht aus. Eine
verantwortungsvolle Aufgabe besteht in der Schaffung
von Leitfäden, Lehrstoffplänen, Ausbildungsunterlagen
und -hilfen. Dem Ausbildungschef sind die Ausbildungs-
administration, der Lehrkörper mit den kantonalen In-
strukto- ren und die regionalen Ausbildungschefs unter-
stellt.

Für die ausgesprochen selbständige und herausfordern-
de Aufgabe wünschen wir uns eine dynamische Persön-
lichkeit mit Initiative und ausgeprägtem Ideenreichtum.
Der neue Ausbildungschef soll sich ausserdem aus-
zeichnen durch Führungsqualitäten und Erfahrung in der
Ausbildung nach modernen Grundsätzen.

Interessenten, die Armeeoffiziere (Hauptmann oder hö-
herer Grad) sind, richten ihre Bewerbung mit den übli-
chen Unterlagen an den Chef des Amtes für Zivilschutz
des Kantons Zürich, B. Hersche, Thurgauerstrasse 56,
8090 Zürich.



**Wir empfehlen uns
für die Lieferung von:**

EMO

Übungsmaterial	EMO-Übungsmaterialkisten
Sanitätsmaterial	EMO-Katastrophenmaterialkisten
Samaritertaschen	AMBU-Phantome und Wiederbelebungsgeräte
Postenkoffern	Tragbahnen, Tragtücher, aufblasbare Schiene

Verlangen Sie Katalog und Prospekte

Eduard Mösch, 5264 Gipf-Oberfrick

Sanitätsmaterialien, Maiweg 2, Telefon 064 61 19 17

rivolge al nostro servizio per iscritto o per telefono. Esiste anche la possibilità di venire all'ufficio e di consultare sul posto i relativi documenti. Il nostro servizio invia periodicamente agli interessati delle liste di titoli concernenti determinati argomenti, fornite dalla banca dei dati. Del resto, a partire dal mese di aprile 1987, verrà pubblicato un bollettino bibliografico contenente una scelta di titoli di libri e di altri documenti introdotti di recente nell'elaboratore elettronico.

▲ Dove si situa il Suo servizio nell'organigramma dell'ufficio e come è organizzato dal punto di vista del personale?

Il servizio di documentazione è un servizio di stato maggiore collegato al ser-

vizio d'informazione. A causa di altri impegni posso dedicare a questa attività soltanto una parte del mio tempo. Cerco di organizzare uno strumento di lavoro semplice ma efficace con la collaborazione di due studenti universitari, assunti a tempo parziale e a titolo provvisorio. Qualunque sarà l'evoluzione della situazione in materia di personale, una cosa è certa: una documentazione scelta con criteri adeguati assumerà un'importanza sempre maggiore.

▲ Come dev'essere organizzato un servizio di documentazione funzionale?

Per essere efficiente un servizio di documentazione dev'essere in grado di facilitare l'accesso ai vari documenti e di

soddisfare nel modo più rapido possibile le più svariate richieste. Il mezzo migliore per raggiungere tale obiettivo è costituito dall'informatica. Una documentazione di tipo moderno non va assolutamente confusa con dei semplici archivi. Considerando la massa di documenti a disposizione e le differenti materie, non sempre facilmente comprensibili al profano, il servizio di documentazione non può accontentarsi di inviare semplicemente dei documenti, ma dev'essere in grado di commentarli oppure di situarli nel loro giusto contesto. È in questo modo che intendo il compito che mi è stato affidato nell'ambito dell'Ufficio federale della protezione civile. ▲

Der Zivilschutz in der Schweiz zu Beginn 1987

(gerundete Zahlen)

	Ist-Zustand
Schutzplätze für die Bevölkerung (in % der Einwohner)	83%
Organisationsbauten	
– Kommandoposten der Orts-, Abschnitts- und Sektorleitungen	1110
– Bereitstellungsanlagen	1020
Sanitätsdienstliche Anlagen	
– Geschützte Operationsstellen	117
– Sanitätshilfsstellen	310
– Sanitätsposten	820
– Anzahl Liegestellen	91 300
Benötigtes Material ausgeliefert 1963 – 1984 (preisbereinigt zu Preisen 1984)	Fr. 960 Mio.
Ausbildungszentren (kantonale, regionale, kommunale)	58
Kurse 1986	
– Anlässe	12 500
– Teilnehmer	400 500
– Dienstage	1 017 800
Ausgaben für den Zivilschutz (1984)	
– Bund	Fr. 180 Mio.
– Kantone und Gemeinden	Fr. 300 Mio.
– Hauseigentümer	Fr. 95 Mio.
Total	Fr. 575 Mio.

La protection civile en Suisse au début 1987

(chiffres arrondis)

	Situation
Abris pour la population (en % des habitants)	83%
Constructions des organismes	
– Postes de commandement des directions locales, d'arrondissement et de secteur	1110
– Postes d'attente	1020
Constructions du service sanitaire	
– Centres opératoires protégés	117
– Postes sanitaires de secours	310
– Postes sanitaires	820
– Nombre de lits	91 300
Matériel nécessaire livré 1963 – 1984 (au prix de 1984)	Fr. 960 millions
Centres d'instruction (cantonaux, régionaux, communaux)	58
Cours 1986	
– Cours	12 500
– Participants	400 500
– Jours de service	1 017 800
Dépenses pour la protection civile (1984)	
– Confédération	Fr. 180 millions
– Cantons et communes	Fr. 300 millions
– Propriétaires d'immeubles	Fr. 95 millions
Total	Fr. 575 millions

La protezione civile in Svizzera all'inizio del 1987

(cifre arrotondate)

	Situazione attuale
Rifugi per la popolazione (in % degli abitanti)	83%
Impianti degli organismi	
– Posti di comando delle direzioni locali, di circondario e di settore	1110
– Impianti d'apprestamento	1020
Impianti del servizio sanitario	
– Centri operatori protetti	117
– Posti sanitari di soccorso	310
– Posti sanitari	820
– Numero posti-letto	91 300
Materiale necessario fornito 1963 – 1984 (al prezzo del 1984)	960 milioni di fr.
Centri d'istruzione (cantionali, regionali, comunali)	58
Corsi 1986	
– Corsi	12 500
– Partecipanti	400 500
– Giorni di servizio	1 017 800
Spese per la protezione civile (1984)	
– Confederazione	180 milioni di fr.
– Cantoni e comuni	300 milioni di fr.
– Proprietari d'immobili	95 milioni di fr.
Totale	575 milioni di fr.



Alle Geräte für die Brandbekämpfung
Tout matériel de lutte contre le feu
Tutto il materiale per la lotta contro il fuoco

Schlieren (01) 730 62 55
Bern (031) 21 06 26
Genève (022) 42 18 18
Lugano (091) 51 07 06